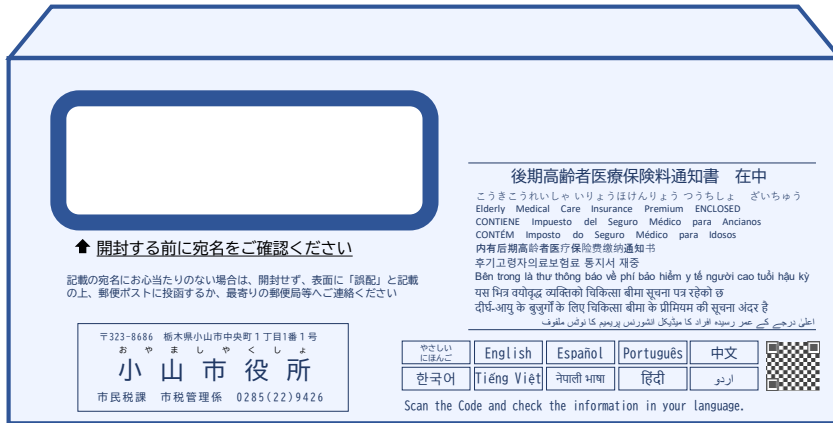


Notificação de Imposto do Seguro Médico para Idosos

後期高齢者医療保険料の通知書



Este aviso (envelope) é referente ao imposto sobre o Seguro Médico para Idosos. Se for anexado o «Boleto de Pagamento da cidade de Oyama, província de Tochigi» em vermelho, favor efetuar o pagamento até a data do vencimento.

この通知（封筒）は、後期高齢者医療保険料の通知書です。下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

① Valor do pagamento
納付額

② Prazo de pagamento
納期限

O pagamento pode ser efetuado em lojas de conveniência, aplicativos de pagamento para smartphones, cartões de crédito, balcões bancários e na Prefeitura.

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

Notificação de Imposto do Seguro Médico para Idosos

後期高齢者医療保険料の通知書

<p>納めるところ 金融機関(ゆうちょ銀行・郵便 については納期限内に限る) 詳しくはホーム ページをご確認 ください。</p> <p>Pay-easy(ペイジー) 対応しているATMやイン ターネットバンキングで納付 することができます。</p> <p>地方税お支払サイト eLマークのある、納期限内 の納付書が利用できます。 地方税お支払サイトや対応の スマホ決済アプリより納付が できます。 詳しくは二次元 バーコードより ご確認ください。</p> <p>その他 小山市役所・各出張所 口座振替の申込み 市役所窓口、市内金融機関窓口、 または、小山市ホームページ [Web口座振替受付サービス] より申込みできます。 https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/site/soei/nouhu/2111371.html</p> <p>問合せ先 納税課 0285-22-9444</p>	<p>納めるところ コンビニエンスストア (ただし、納付書にバーコードが印字されている もの及び納期限内に限る) MMK設備店 くらしハウス スリーエイト 生活彩家 セイコマート セブンイレブン ダイエー デイリーヤマザキ ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア ハマナスクラブ ファミリーマート ポプラ ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナ ーショップ ヤマザキデイリーストア ローソン ローソンストア100 PayPay LINE Pay (スマホ決済アプリ) OPayPay LINE Payでの納付は、領収証書が発行 されません。</p> <p>クレジットカード納付(インターネットのみ 手続)については小山市ホームページを ご確認ください。 https://www.city.oyama.tochigi.jp/site/site/nouhu/1195.html</p> <p>ゆうちょ銀行又は郵便局で 納付される際のご注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ■この用紙は、機械で処理しますので、汚 しり、折り曲げたりしないでください。 ■この用紙は、ゆうちょ銀行又は郵便局の 払込機能付きATMでもご利用いただけま す。 ■この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局 の券外票にお預けになるときは、引換えに 預かり証を必ずお受け取りください。 ■払込みの際、法令等に基づき、運転免許 証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示 をお願いする場合があります。 ■ご依頼人様からご提出いただきました払 込票に記載されたおとこと、おなまえ等は、 加入者様に通知する場合があります。 ■この受領証は、払込みの証拠となるもの ですから大切に保管してください。
---	---

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特に
ご注意ください。
また、本票を折ったり曲げたりしないでください、(ゆうちょ銀行)
この場所には何も記載しないでください。

Forma de pagamento

納付方法

Consulte o seguinte URL para ver o 「Guia Fiscal Municipal de Oyama」.

「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/kurashi/zei-hoken-nenkin/shizei/seido/page001004.html>

【Contato】【お問合せ先】

【Sobre a Forma de Pagamento】

Setor de Pagamento de Impostos da Prefeitura de Oyama
Endereço: Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho 1-1-1
Telefone: 0285-22-9444

【納付について】

小山市役所 納税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9444

【Sobre Tributação】

Setor de imposto do cidadão da Prefeitura de Oyama
Endereço: Tochigi-ken Oyama-shi Chuo-cho 1-1-1
Telefone: 0285-22-9426

【賦課について】

小山市役所 市民税課
住所: 栃木県小山市中央町1-1-1
電話: 0285-22-9426